



— SINCE 1962 —

# FARM FOREST

PIONEER IN SMART FORESTRY

TRINCIA

CH180 AVANT

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE  
PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA

MACCHINA: 300000362  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
A-EN-15.3.2022-PK



## SOMMARIO

INTRODUZIONE .....	6
GARANZIA DEL PRODOTTO .....	6
ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA .....	7
AVVIO .....	7
TRASPORTO .....	8
ESERCIZIO .....	8
MANUTENZIONE .....	9
OLI E LUBRIFICAZIONE .....	10
ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER CIRCUITI IDRAULICI .....	10
ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER LA CIPPATRICE .....	11
CH180 AVANT – DESCRIZIONE GENERALE E USO PREVISTO .....	15
ABBASSARE LO SCIVOLO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE DI LAVORO .....	18
RUOTARE IL TUBO DI SCARICO .....	19
INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO .....	20
SISTEMA DI INNESTI RAPIDI AVANT .....	20
ISPEZIONI PRE-OPERATIVE .....	24
AVVIO DELLA CIPPATRICE .....	24
ARRESTARE UNA CIPPATRICE AZIONATA DA MOTORE IDRAULICO .....	24
CIPPATURA .....	25
L'INTERRUTTORE DI ESERCIZIO .....	26
IMPOSTARE LA VELOCITÀ DELL'ALIMENTATORE SE NECESSARIO .....	26
ISTRUZIONI OPERATIVE DI SMART FEED BASIC .....	27
SVUOTARE LA CIPPATRICE DOPO L'USO .....	28
RUOTARE L'ALIMENTATORE IN POSIZIONE DI TRASPORTO / STOCCAGGIO .....	29
STOCCAGGIO DELLA CIPPATRICE .....	30
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – LUCE VERDE .....	31
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – SPIA ROSSA .....	32
ALTRE SPIE .....	33
GARANZIA .....	34
REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO .....	34

In sede di ordinazione dei pezzi di ricambio, indicare il numero di matricola della propria macchina sito sulla targhetta dei dati nominali, il numero d'ordinazione dei pezzi di ricambio, la descrizione e la quantità richiesta.  
Esempio: 300000361, 43620080, coltello, 2 pz.





## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiarazione di conformità originale

### Fabbricante:

Farmi Forest Corporation  
Kilpivirrantie 7, FIN-74120 IISALMI, Finlandia

### Persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica:

Nome: Petri Pelkonen  
Indirizzo: Kilpivirrantie 7, FIN-74120 IISALMI, Finlandia

### Nome commerciale:

Farmi

### Denominazione della macchina:

Cippatrice Farmi con tramoggia di carico Farmi agganciabile

### Tipo di macchina:

Cippatrice: CH180 Avant  
Alimentatore idraulico: HF180

### Numero di matricola della macchina:

Con la presente dichiariamo che la macchina messa in circolazione è conforme ai requisiti pertinenti della Direttiva Macchine 2006/42/CE e della Direttiva EMC (direttiva sulla compatibilità elettromagnetica) 2004/108/CE. Le seguenti norme armonizzate sono state applicate al design concettuale della macchina:

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 13857, SFS-EN ISO 4254-1

Alla progettazione concettuale della macchina sono state applicate le seguenti norme e specifiche aggiuntive:

SFS ISO 730-1, SFS ISO 2332, SFS-EN 13525

Iisalmi 8.9.2020

Ilkka Kuuramaa

## INTRODUZIONE

Il presente manuale contiene le informazioni e le istruzioni di manutenzione necessarie per utilizzare l'accessorio in modo ottimale.

Anche se si vanta esperienza nell'utilizzo di questo tipo di accessori, occorre leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione, poiché contengono informazioni che consentono un funzionamento efficiente e in sicurezza. Una manutenzione regolare è il modo migliore per garantire una prestazione efficiente ed economica dell'accessorio.



**Ogni operatore deve leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni e le procedure di sicurezza**

**ATTENZIONE**

## SIMBOLI DI AVVERTIMENTO NEL PRESENTE MANUALE



**Pericolo imminente che potrebbe causare gravi lesioni personali o la morte.**

**PERICOLO**



**Pericolo che potrebbe causare lesioni personali.**

**AVVERTENZA**



**Condizioni o uso improprio che potrebbero danneggiare l'equipaggiamento o i macchinari.**

**Promemoria che ricordano ad es. la necessità di controlli o procedure di manutenzione o riparazione.**

**ATTENZIONE**

## GARANZIA DEL PRODOTTO

Farmi accorda una garanzia di 12 mesi su tutti i prodotti Farmi.

Registrati sulla nostra home page <https://shop.farmiforest.fi/warranty> entro 30 giorni dal ricevimento del prodotto per ottenere la garanzia completa del prodotto e ulteriori informazioni sul tuo prodotto.

## FEEDBACK DEI CLIENTI

Riceveremo con piacere le tue opinioni e i tuoi suggerimenti di miglioramento <https://shop.farmiforest.fi/contactus..> Tutti i suggerimenti migliorativi implementati saranno ricompensati.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Le presenti istruzioni di sicurezza sono destinate ai proprietari dell'accessorio FARMI, nonché a coloro che lo utilizzano, lo riparano o ne eseguono la manutenzione.

**Le istruzioni illustrano come:**

1. utilizzare l'accessorio in modo sicuro, appropriato ed efficace.
2. individuare, evitare e prevenire situazioni potenzialmente pericolose.

Il fabbricante fornisce un manuale dell'operatore che deve essere sempre presente sul luogo di utilizzo dell'accessorio. Ogni utente deve leggere le istruzioni di sicurezza, di manutenzione e d'uso prima di utilizzare l'accessorio, e deve rispettarle in ogni momento.



**Assicurarsi che ogni operatore dell'accessorio conosca il contenuto delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza specifiche per la situazione e che sia stato adeguatamente istruito prima di utilizzare l'accessorio.**

**AVVERTENZA**

L'accessorio è conforme ai requisiti tecnici e alle norme di sicurezza applicabili. Tuttavia, l'utilizzo, la manutenzione o la riparazione non corretti dell'accessorio possono causare rischi.

Oltre al manuale dell'operatore, ricordarsi di rispettare i regolamenti delle autorità locali sulla salute e la sicurezza sul lavoro e le leggi e i decreti del proprio paese.



**Il fabbricante non risponde dei danni causati da:**

**ATTENZIONE**

1. Utilizzo scorretto, negligente o inappropriato del prodotto
2. Pezzi di ricambio non originali
3. Normale usura
4. Uso improprio causato da azioni improprie di una persona non addestrata
5. Alterazioni apportate senza il nullaosta del fabbricante



**Un'autorizzazione scritta deve essere richiesta al fabbricante per qualsiasi modifica da apportare all'accessorio.**

**AVVERTENZA**

**AVVIO**



**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo, della manutenzione o della riparazione dell'accessorio. Osservare tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza ogniqualvolta si utilizza l'accessorio.**

**AVVERTENZA**

1. Acquisire piena familiarità con l'uso, il funzionamento e i comandi dell'accessorio e del suo equipaggiamento prima di iniziare.
2. Acquisire piena familiarità con le capacità e le limitazioni dell'accessorio e del suo equipaggiamento.
3. Non utilizzare l'accessorio qualora non si sia acquisita piena familiarità con il suo funzionamento.
4. Informarsi in merito alle aree di pericolo dell'accessorio.
5. Durante il funzionamento, impedire alle eventuali altre persone presenti di entrare nell'area di pericolo. Se necessario, arrestare il lavoro.

6. Indossare tutti i dispositivi antinfortunistici e di protezione necessari; occhiali di protezione per gli occhi, protezione per l'udito o tappi per le orecchie, e usare solo guanti aderenti.
7. Non indossare mai abiti larghi nei pressi di parti in movimento. Proteggere i capelli lunghi!
8. Assicurarsi che il lavoro venga svolto secondo le disposizioni della legislazione applicabile in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
9. Prima di mettere in funzione o utilizzare l'accessorio, assicurarsi che non possa causare un rischio a carico di altre persone o cose.
10. Eseguire un controllo di sicurezza dell'accessorio prima di ogni utilizzo. Se si osservano difetti o lacune, riparare immediatamente l'accessorio.
11. Prima di utilizzare l'accessorio, assicurarsi che non vi siano oggetti estranei al suo interno.
12. Posizionare l'accessorio su una superficie dura e piana per il funzionamento. In inverno evitare di lavorare in aree scivolose.
13. Prima di montare e utilizzare l'accessorio, controllare che l'attacco rapido e i collegamenti idraulici ed elettrici siano in buone condizioni e siano fissati correttamente.
14. Non utilizzare mai un accessorio difettoso o carente.

## TRASPORTO

1. Prima di guidare la minipala, assicurarsi che la cippatrice sia installata in sicurezza. Assicurarsi che i perni di rotazione siano posizionati correttamente e che i perni siano stretti. Controllare la tensione degli stabilizzatori per i bracci inferiori.
2. Prima di guidare la minipala, assicurarsi che le lampade e i riflettori necessari e il segnale di veicolo lento siano correttamente installati. Inoltre, occorre controllare il corretto funzionamento delle lampade.
3. Prima di guidare con la cippatrice agganciata, assicurarsi che la centralina idraulica della minipala sia depressurizzata (se non diversamente indicato nelle istruzioni operative).
4. Quando si guida su strade pubbliche, osservare sempre le norme di circolazione vigenti. La velocità di marcia deve essere adattata alle condizioni specifiche.
5. Durante la guida, tenere conto della massa aggiuntiva derivante dal peso dell'accessorio. Può incidere sulle reazioni, la manovrabilità e la funzione frenante della minipala.
6. Si noti che il retro dell'accessorio oscilla quando si curva.
7. Prestare attenzione all'altezza dell'accessorio nei pressi di ponti o altri oggetti che limitano l'altezza.
8. Durante la retromarcia, l'accessorio può ostruire la vista posteriore. Usare la massima cautela. Se necessario, chiedere aiuto a un segnalatore; può indicare le distanze necessarie.
9. È proibito che altre persone salgano sulla cippatrice.

## ESERCIZIO



**PERICOLO**

**Molti incidenti sul lavoro avvengono in circostanze anormali. Pertanto, è importante tenere conto di tutte le possibili circostanze che possono verificarsi durante l'esercizio dell'accessorio.**



**AVVERTENZA**

**L'operatore dell'accessorio deve avere una visibilità costante e senza ostacoli sull'area di lavoro. Se questo non è possibile, l'operatore deve lavorare con un assistente.**

1. A seconda del tipo di accessorio, sono presenti diversi dispositivi di sicurezza e protezione. Sono destinati a proteggere l'accessorio e il suo operatore, e non devono mai essere rimossi o alterati. Non avviare o utilizzare mai l'accessorio senza tutti i dispositivi di sicurezza e protezione al loro posto.
2. Controllare anche i dispositivi di sicurezza e i giunti del giunto universale.
3. Non inserire mai nessuna parte del corpo nell'accessorio con il motore in funzione.
4. In caso di guasti che possono mettere in pericolo la sicurezza sul lavoro, disinserire l'accessorio.
5. Durante il funzionamento, l'operatore dell'accessorio è responsabile della sicurezza in tutta l'area di lavoro. Il lavoro non può essere svolto in presenza di fattori che compromettano la sicurezza sul lavoro.
6. Prestare la massima attenzione quando si aggancia/sgancia l'accessorio da una minipala/un rimorchio.
7. Prestare attenzione alle parti in movimento quando l'accessorio è in funzione.
8. Assicurare l'accessorio contro l'azionamento non autorizzato e accidentale (ad es. movimenti quando è parcheggiato) quando viene lasciato incustodito.
9. Non lasciare mai incustodito l'accessorio in funzione.
10. Evitare operazioni di caricamento veloci e sussulti.
11. Non superare mai i valori di esercizio indicati.
12. Tutti i segnali di sicurezza e di avvertimento sull'accessorio e al suo interno devono essere leggibili e intatti.
13. L'accessorio non può essere utilizzato da persone che non stanno bene o sono sotto l'influsso di droghe o alcol.

## MANUTENZIONE

1. L'accessorio può essere mantenuto e riparato solo da professionisti.
2. I guasti elettrici e idraulici possono essere riparati solo da professionisti autorizzati.
3. Nei casi che richiedono una saldatura, contattare il fabbricante.
4. Durante la manutenzione dell'accessorio, posizionarlo su una superficie piana e assicurarsi che non possa muoversi.
5. Spegnerne il motore della minipala, scollegare i tubi flessibili idraulici e l'impianto elettrico prima di iniziare gli interventi di assistenza o di manutenzione.
6. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, portare l'interruttore principale della minipala su OFF.
7. Togliere la chiave dall'accensione della minipala per la durata della manutenzione. Controllate che la minipala a cui si sta lavorando sia spenta.
8. Prima di scollegare i tubi flessibili idraulici dalla minipala, assicurarsi che il sistema idraulico sia depressurizzato.
9. Osservare gli intervalli di assistenza e le ispezioni annuali di sicurezza.
10. Tutti i pezzi di ricambio e l'equipaggiamento devono soddisfare i requisiti del fabbricante. A tal scopo occorre utilizzare pezzi originali.
11. Rimettere tutti i dispositivi di sicurezza al loro posto immediatamente una volta completata la manutenzione.



**Quando si solleva l'accessorio, controllare che il dispositivo di sollevamento sia in perfetto stato di funzionamento. Controllare il peso dell'accessorio prima di sollevarlo. Scegliere le traiettorie di sollevamento in modo che non causino alcun pericolo.**

### AVVERTENZA

Molti paesi hanno una legislazione specifica su sollevamento, funi di sollevamento e paranchi. Rispettare sempre le norme di sicurezza locali.

## OLI E LUBRIFICAZIONE

1. Utilizzare sempre i tipi di olio raccomandati dal fabbricante. Altri tipi di olio possono causare guasti o un funzionamento improprio dell'equipaggiamento, con il rischio di gravi danni a persone o cose.
2. Non mescolare mai liquidi o oli diversi.
3. Seguire sempre le istruzioni di lubrificazione del fabbricante.
4. Usare l'equipaggiamento di controllo con cautela fino a quando l'olio idraulico non avrà avuto tempo di raggiungere la temperatura d'esercizio.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER CIRCUITI IDRAULICI

1. I lavori agli impianti idraulici possono essere eseguiti solo da ingegneri idraulici professionisti.
2. Si raccomanda prudenza in caso di utilizzo dell'impianto a basse temperature.
3. Controllare che l'accessorio non abbia perdite. Non utilizzare l'accessorio se c'è una perdita da qualsiasi sistema. Controllare tutti i tubi flessibili idraulici – in particolare quelli che sono piegati durante l'uso – e sostituire quelli che sono in cattive condizioni o che presentano perdite. Assicurarsi che tutti i giunti siano stretti e che le condotte non siano danneggiate. Controllare che tutti i tappi di protezione e di riempimento siano chiusi correttamente. Controllare che la guaina del tubo non sia danneggiata.
4. Controllare che tutti i connettori, le lunghezze e le qualità dei tubi flessibili siano conformi ai requisiti applicabili. Quando si sostituiscono o si riparano i tubi flessibili, utilizzare pezzi originali o tubi e connettori raccomandati dal fabbricante. Controllare in particolare che le classi di pressione dei tubi flessibili e dei connettori siano adatte ai livelli di pressione d'esercizio.
5. Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza come le valvole di massima pressione, ecc. siano a posto e funzionino correttamente. Acquisire familiarità con il loro uso. I sistemi di sicurezza non devono mai essere bypassati.
6. Controllare i principali componenti idraulici quotidianamente e sempre dopo un guasto. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati.
7. Se un componente è danneggiato, pulirlo prima di ripararlo. Non usare solventi per la pulizia dei componenti.
8. Non cercate di eseguire riparazioni con cui non si ha piena familiarità.
9. Non effettuare mai riparazioni del circuito idraulico quando il sistema è in pressione. Quando è in pressione, l'olio nebulizzato può penetrare nella pelle e causare un pericolo mortale.
10. Non lavorare mai al di sotto di un dispositivo o di un componente sostenuto unicamente dall'idraulica. Usare supporti separati quando si eseguono interventi di manutenzione o riparazione. Non scollegare i cilindri o le loro valvole finché l'accessorio non è ben sostenuto.
11. La maggior parte degli oli idraulici non evapora facilmente. I fattori di rischio includono olio caldo, fuoriuscite e nebbia d'olio (pressurizzata).
12. Se l'olio entra negli occhi, sciacquare con acqua abbondante e contattare un medico.
13. Evitare il contatto prolungato o ripetuto dell'olio con la pelle.
14. Se gli spruzzi o il contatto con la pelle non possono essere evitati, utilizzare guanti, occhiali e indumenti protettivi nella misura del necessario. Non usare indumenti sporchi d'olio.
15. Evitare di scaricare l'olio idraulico nell'ambiente, perché può inquinare i corsi d'acqua e le falde acquifere. Se si deve usare un olio biodegradabile, contattare prima il fabbricante e farsi confermare da lui l'idoneità dell'equipaggiamento all'esercizio con olio biodegradabile prima di usare tale olio.
16. Conservare l'olio in contenitori sigillati forniti dal fabbricante. Tentare di trasferire l'olio direttamente dal suo contenitore al serbatoio.
17. Se l'olio deve passare attraverso altri contenitori, assicurarsi che siano completamente puliti. Anche i tappi, gli imbuti, i setacci e i fori di riempimento devono essere puliti.
18. Non conservare mai l'olio all'aperto, perché potrebbe condensarsi dell'acqua al suo interno.
19. Smaltire sempre l'olio in un contenitore adatto, mai nell'ambiente!

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER LA CIPPATRICE



### PERICOLO

1. Assicurarsi che ogni operatore dell'accessorio disponga dei dispositivi di protezione personale richiesti: casco di sicurezza, occhiali di protezione, stivali di sicurezza resistenti al taglio e l'abbigliamento protettivo richiesto.
2. La cippatrice non deve essere usata senza essere montata su una minipala.
3. Per montare o smontare la cippatrice, disattivare sempre la fonte di alimentazione e applicare il freno di stazionamento prima di entrare nell'area tra la cippatrice e la fonte di alimentazione.
4. La cippatrice deve poggiare su una superficie piana e solida durante il funzionamento.
5. Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione e sicurezza della cippatrice siano installati. Non rimuovere mai nessun dispositivo di protezione durante il funzionamento.
6. Rispetto alla minipala, la cippatrice non deve essere abbassata eccessivamente.
7. Non è permesso utilizzare la cippatrice senza unità di alimentazione o tramoggia di carico.
8. Il materiale da cippare non deve mai essere alimentato manualmente in una cippatrice alimentata da una gru.
9. Il funzionamento al chiuso della cippatrice è proibito.
10. Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalla posizione di scarico dei trucioli.
11. Staccare la cippatrice dalla fonte di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione. Attenzione! Come unica eccezione, regolare la velocità dei rulli di alimentazione dell'alimentazione idraulica con l'accessorio in funzione. Per ulteriori istruzioni, consultare il manuale di istruzioni dell'unità di alimentazione interessata.
12. Non rimuovere, bloccare, disabilitare o modificare in altro modo la leva di arresto dell'unità di alimentazione.
13. La tramoggia di carico o l'unità di alimentazione non devono essere montate in una posizione più alta o più bassa, poiché ciò impedirebbe la funzione della leva di arresto.



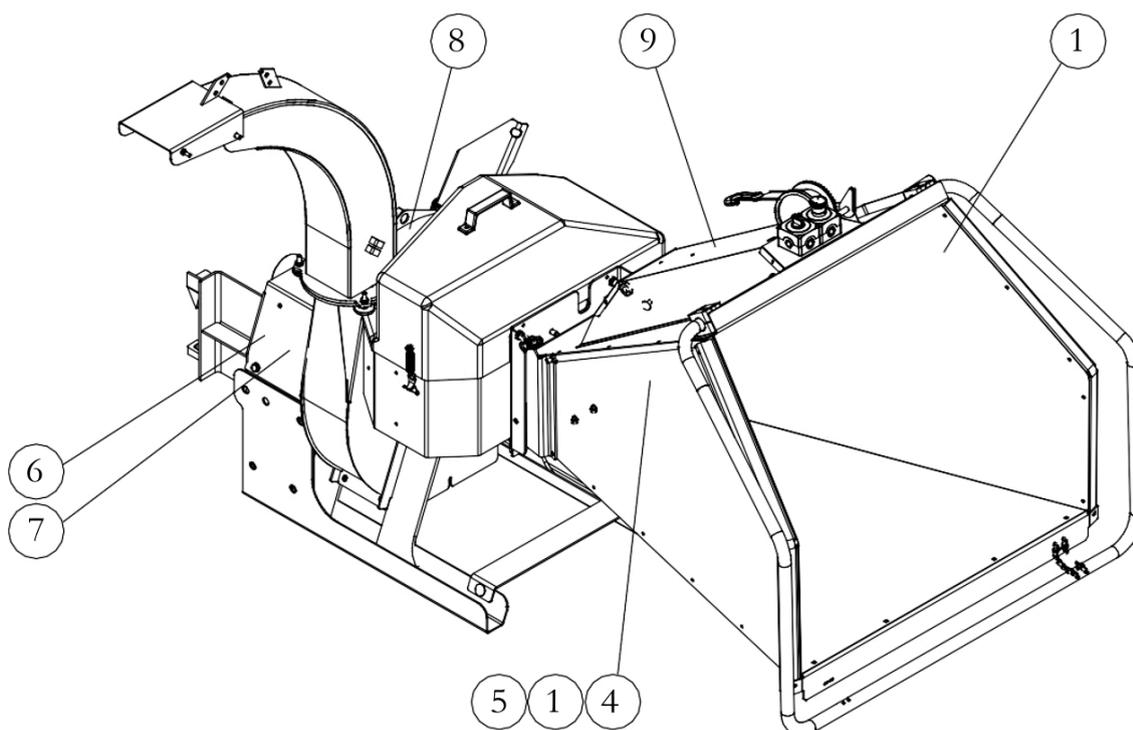
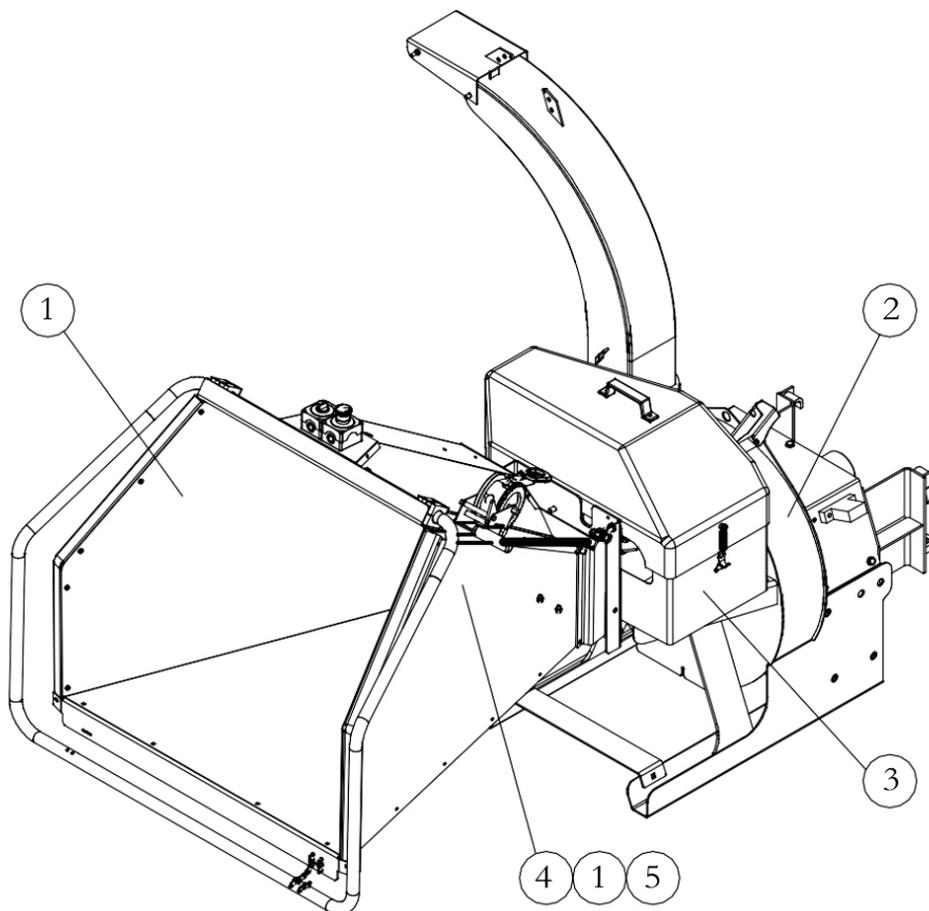
**Il rumore della cippatrice supera i 70 dB durante il funzionamento.  
Indossare protettori auricolari!**

### AVVERTENZA

1. Le persone non devono salire sopra la cippatrice.
2. La cippatrice non può essere usata al chiuso.
3. La cippatrice deve essere usata solo per cippare il legno.
4. La cippatrice non può essere usata nelle riserve naturali.
5. Evitare la cippatura in aree dove il rumore e la polvere perturbano l'ambiente circostante.
6. La cippatura di materiali altamente infiammabili è espressamente vietata.

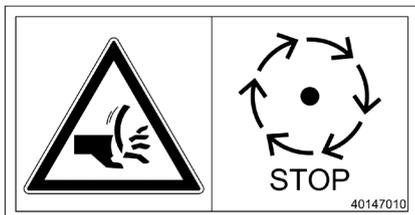
## DECALCOMANIE E TARGHE

Le seguenti decalcomanie e targhette devono trovarsi sulla cippatrice. Sostituire immediatamente le targhette o le decalcomanie mancanti.

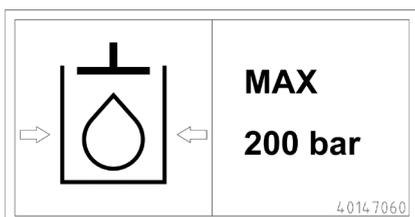




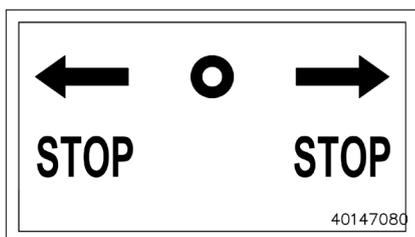
1. [40147040] 4 pz  
Rischio di schiacciamento! Rischio di taglio!  
Non salire nella tramoggia di carico



2. [40147010] 1 pz  
Rischio di taglio!



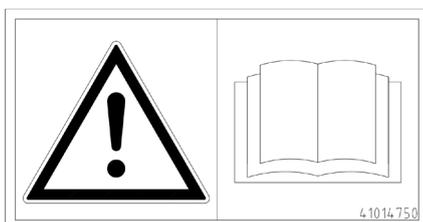
3. [40147060] 1 pz  
Pressione idraulica MAX 200 bar



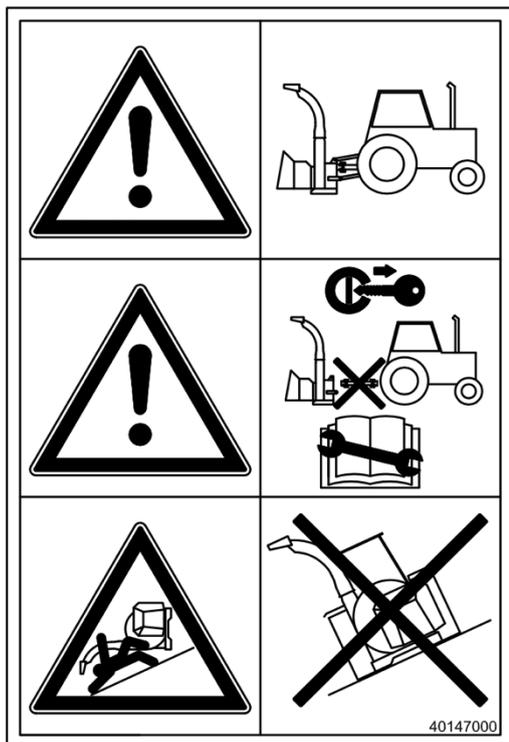
4. [40147080] 2 pz  
Direzioni di arresto



5. [41015690] 2 pz  
Nota! Posizionarsi sul lato sinistro dell'alimentatore.



6. [41014750] 1 pz  
PERICOLO! Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso dell'accessorio prima di utilizzare, mantenere o riparare l'accessorio. Durante il funzionamento dell'accessorio, osservare le istruzioni per l'uso e la sicurezza.



7. [40147000] 1 pz

**PERICOLO!**

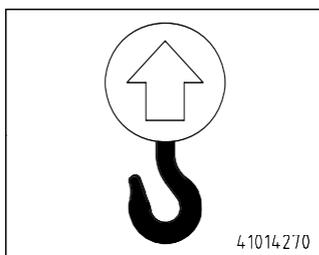
Prima del funzionamento, montare la cippatrice sull'attacco rapido della minipala

**PERICOLO!**

Prima della manutenzione e della riparazione, disattivare la minipala, scollegare l'attacco rapido e il multiconnettore.

**PERICOLO!**

Prima di staccare la cippatrice dalla minipala, deve essere posta su una superficie piana.



8. [41014270] 1 pz

Decalcomania del punto di sollevamento



9. [40142080] 1 pz

**ATTENZIONE!**

Indossare dispositivi di protezione personale; protezione per gli occhi, protezione per l'udito, usare solo guanti aderenti.



10. Decalcomanie Avant

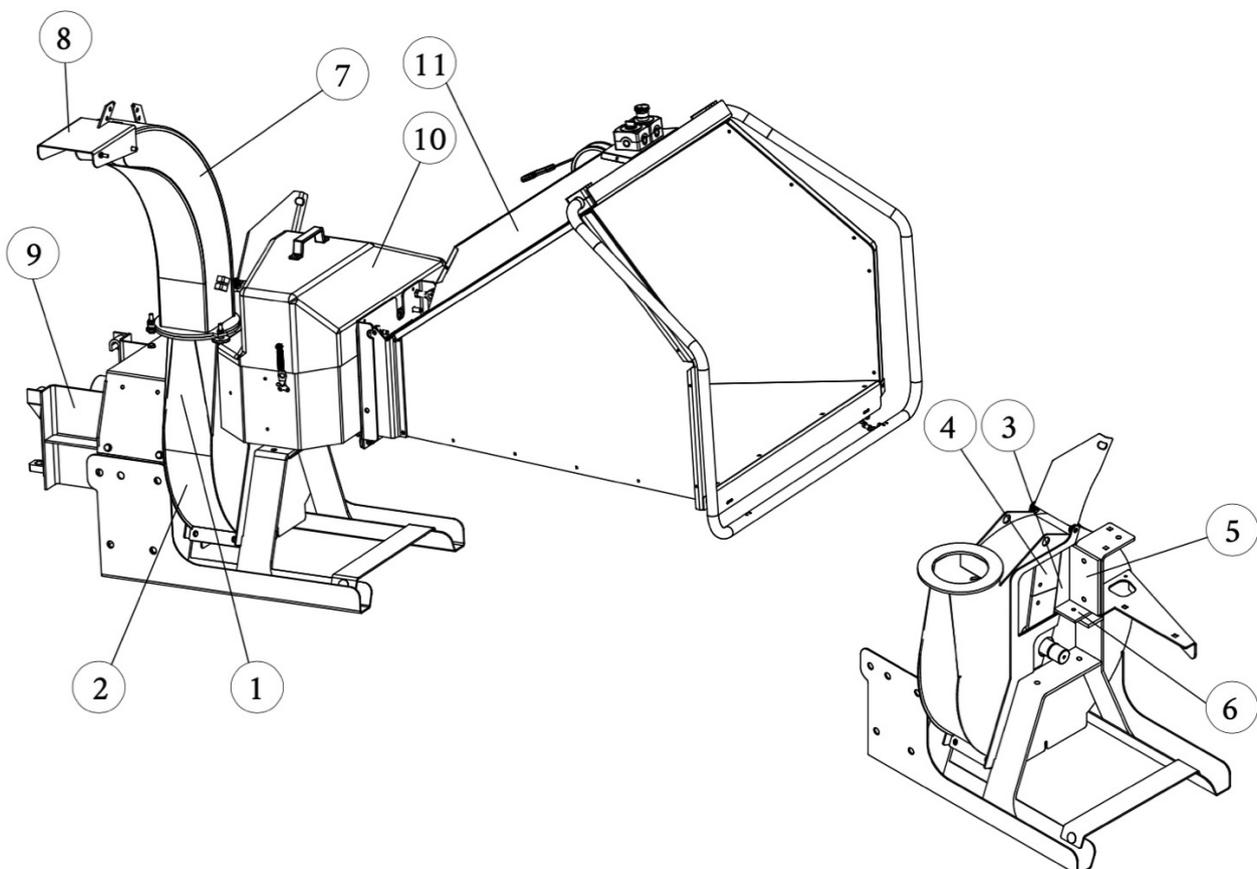
## CH180 AVANT – DESCRIZIONE GENERALE E USO PREVISTO

CH180 Avant è una cippatrice a disco per utilizzo con la minipala Avant. La cippatrice può essere utilizzata ad esempio per la produzione di trucioli da utilizzare per il giardinaggio o per la produzione di bioenergia. La cippatrice può essere usata per sminuzzare tronchi, ramoscelli e chiome di alberi, come pure scarti di trinciatura e scarti di segheria. La cippatrice può sminuzzare legno con un diametro massimo del tronco di 180 mm.

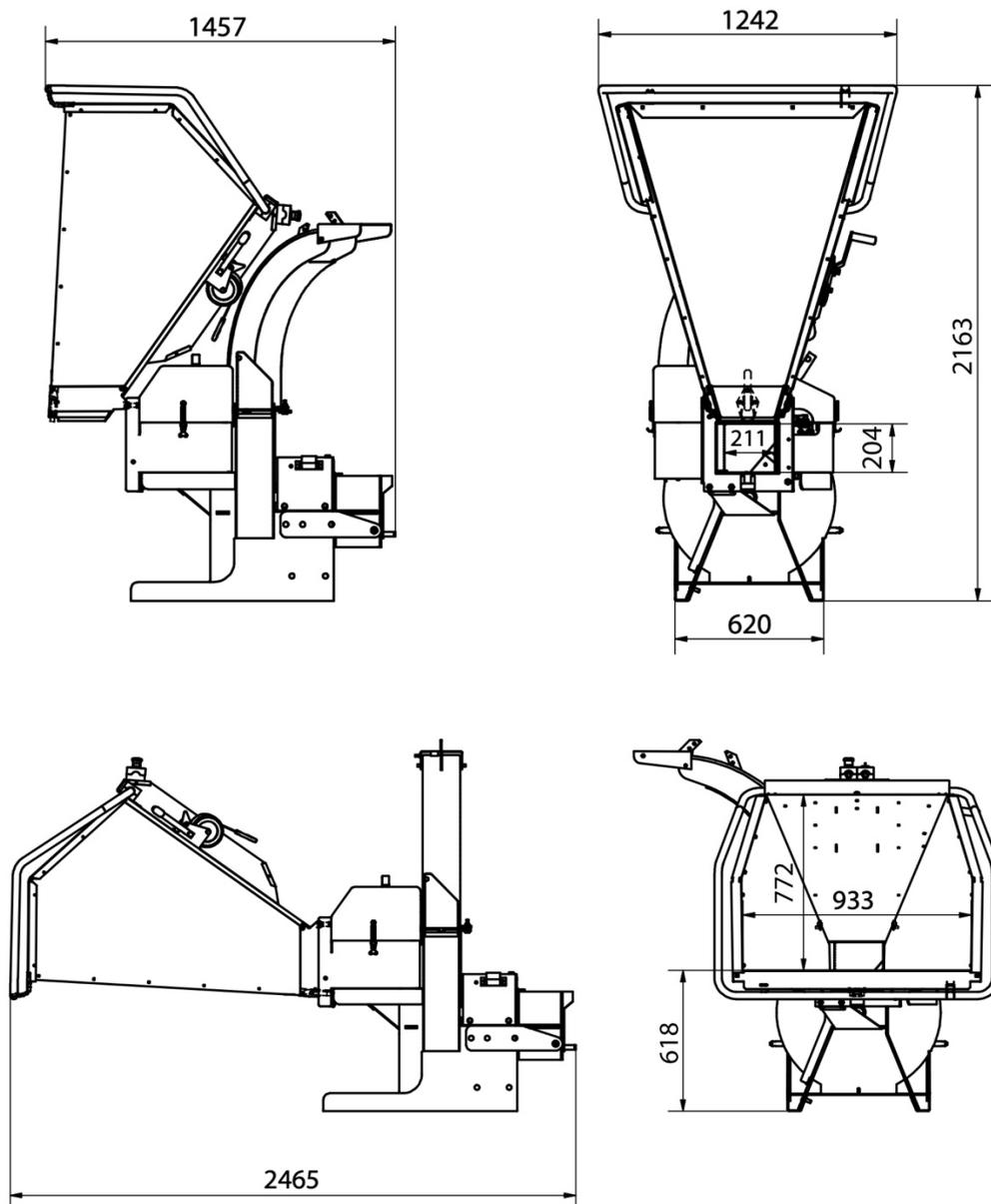
La cippatrice CH180 Avant è montata sulla minipala Avant. È azionata dal sistema idraulico. Sul disco portacoltelli sono presenti 4 coltelli che tagliano il materiale. Dai coltelli i trucioli vengono scaricati nella posizione desiderata utilizzando un tubo di scarico. Il materiale da cippare viene alimentato manualmente nella cippatrice.

### COMPONENTI PRINCIPALI DELLA CH180:

1. CAMERA SUPERIORE
2. CAMERA INFERIORE
3. DISCO PORTACOLTELLI
4. COLTELLO
5. INCUDINE VERTICALE
6. INCUDINE ORIZZONTALE
7. TUBO DI SCARICO
8. COPERCHIO DEL TUBO DI SCARICO
9. TELAIO DI MONTAGGIO AVANT
10. DISPOSITIVO DI ALIMENTAZIONE
11. SCIVOLO D'ALIMENTAZIONE



## DIMENSIONI CH 180



DATI TECNICI	CH 180
Tipo	cippatrice a disco
Produzione	< 6 m <sup>3</sup> /h
Lunghezza del truciolo	10 mm
Diametro max. legno	180 mm
Fabbisogno di olio (175 bar)	60 l/min
giri/min.	540 o 1000 giri/min.
Numero di coltelli	4 pz
Fonte di alimentazione	idraulica
Peso della cippatrice	405 kg
Diametro disco	670 mm
Peso del disco	55 kg
Rotazione del tubo di scarico	su due lati
Alimentatore	alimentatore idraulico

## SOLLEVAMENTO



I punti di sollevamento per ogni accessorio sono contrassegnati con i simboli dei ganci.

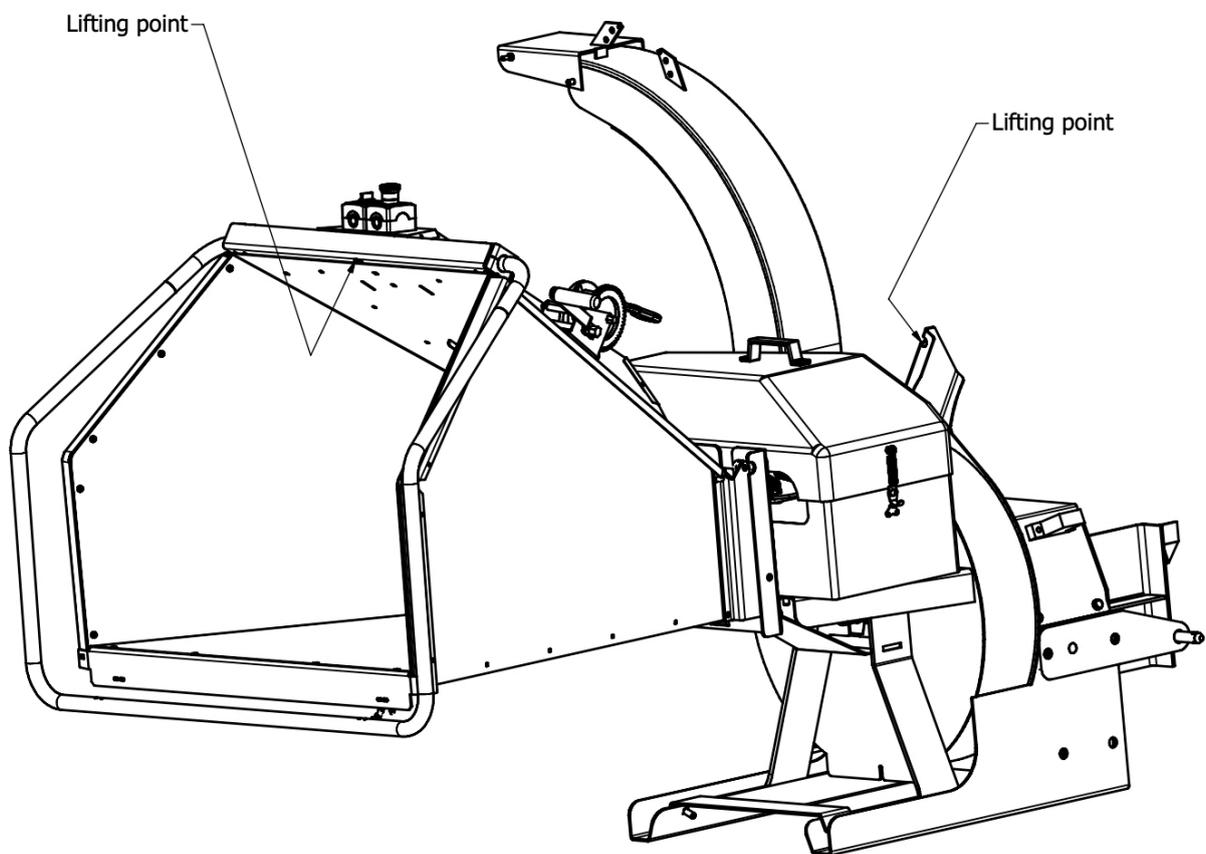
### PERICOLO

Sollevarlo solo utilizzando il tipo appropriato di dispositivo di sollevamento e assicurarsi che abbia una portata di sollevamento adeguata.

Controllare regolarmente le imbracature, le funi e le catene di sollevamento.

Assicurarsi di conoscere il peso del carico da sollevare e non superare mai la portata di sollevamento dichiarata dal fabbricante del dispositivo di sollevamento.

Selezionare i percorsi di trasporto per il sollevamento in modo che il carico non sia trasportato sopra persone o in un luogo dove potrebbero trovarsi delle persone.



## ABBASSARE LO SCIVOLO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE DI LAVORO

Controllare che il gancio dell'argano sia fissato alla cippatrice.



Abbassare lo scivolo di alimentazione con l'argano.

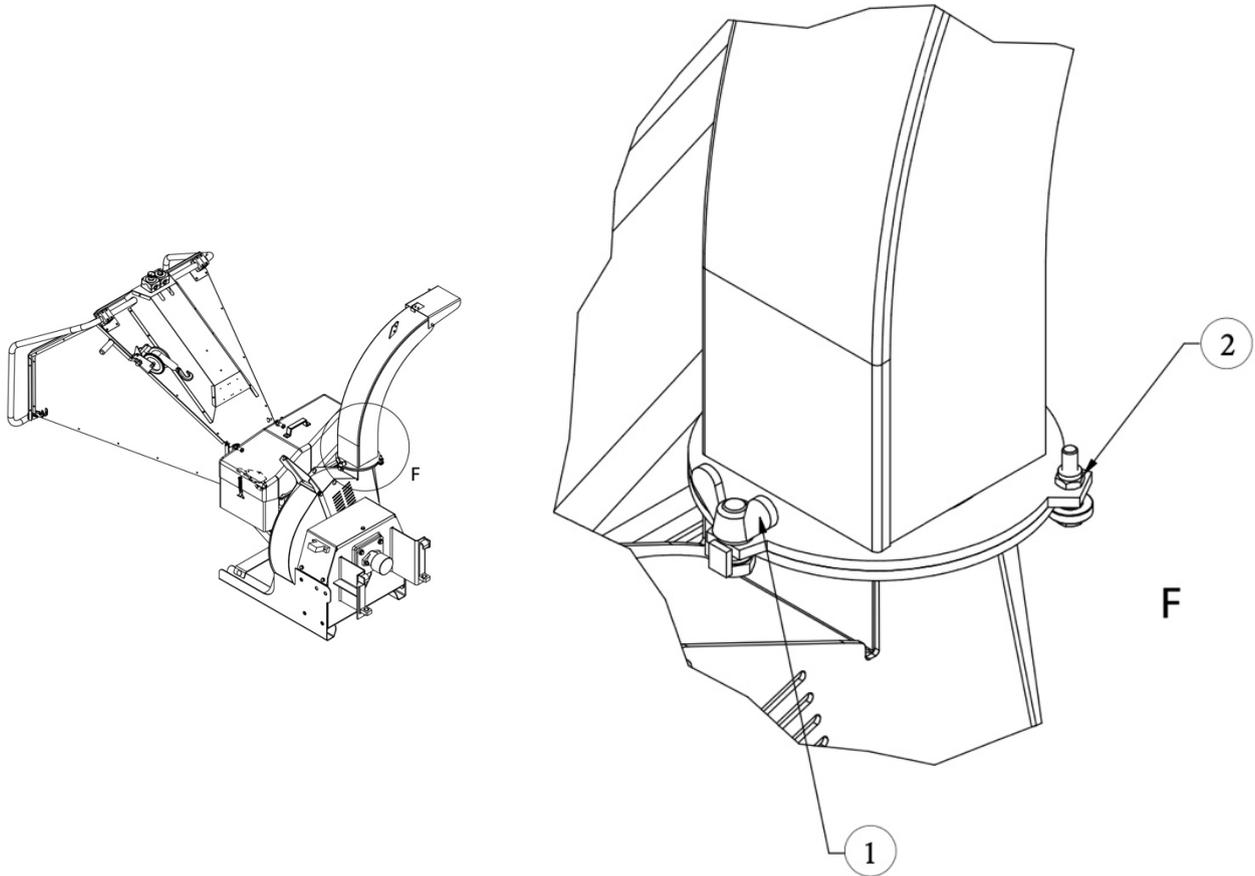


Bloccare lo scivolo di alimentazione in posizione di lavoro con il fermo.



## RUOTARE IL TUBO DI SCARICO

1. Allentare il dado ad alette M16 e poi ruotare il tubo di scarico nella posizione desiderata. Serrare il dado ad alette.
2. Se le viti e i dadi di guida sono troppo stretti, il tubo di scarico non ruota facilmente. Aprire il dado M10 e regolare la vite M10x50. Quando il tubo di scarico ruota facilmente, stringere il dado.



## INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO

Il fissaggio dell'accessorio alla minipala è agevole e rapido, ma deve essere eseguito con cautela. L'accessorio va fissato al braccio della pala utilizzando la piastra di attacco rapido sul braccio della pala e l'elemento corrispondente sull'accessorio.

Se l'accessorio non è fissato alla minipala, potrebbe staccarsi dalla minipala e ingenerare una situazione pericolosa. La minipala non deve essere guidata e il braccio non deve mai essere sollevato se l'accessorio non è stato bloccato. Per prevenire situazioni pericolose, seguire sempre la procedura di accoppiamento illustrata di seguito. Ricordare anche le avvertenze di sicurezza riportate in questo manuale. L'accessorio va fissato alla minipala nel seguente modo:

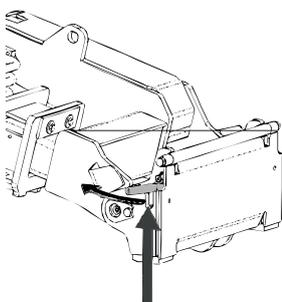


**PERICOLO**

### Rischio di schiacciamento!

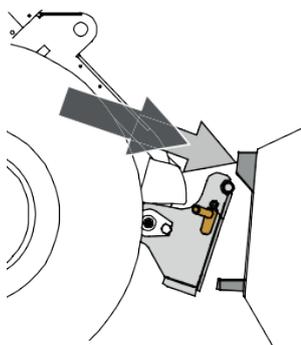
1. Assicurarsi che un accessorio sbloccato non si sposti o si rovesci
2. Non sostare nell'area fra l'accessorio e la minipala
3. Montare l'accessorio solo su una superficie a livello
4. Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato.

## SISTEMA DI INNESTI RAPIDI AVANT



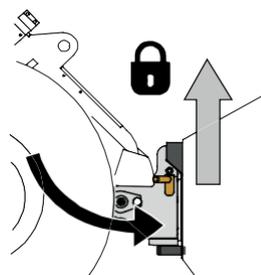
### STEP 1:

1. Sollevare i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido e ruotarli all'indietro nella fessura in modo che siano bloccati nella posizione superiore.
2. Se la minipala è dotata di un sistema idraulico di bloccaggio dell'accessorio, consultare le istruzioni supplementari sull'uso del sistema di bloccaggio contenute nei relativi manuali.
3. Assicurarsi che i tubi flessibili idraulici e il cablaggio elettrico non disturbino durante l'installazione.



### STEP 2:

4. Ruotare la piastra di attacco rapido idraulicamente fino a raggiungere una posizione obliquamente in avanti.
5. Guidare la minipala fino a giungere sull'accessorio. Se la minipala è dotata di un braccio telescopico, è possibile utilizzarlo.
6. Allineare i perni superiori della piastra di attacco rapido della minipala in modo che si trovino sotto le corrispondenti staffe dell'accessorio.



### STEP 3:

7. Sollevare leggermente il braccio – tirare all'indietro la leva di comando del braccio per sollevare l'accessorio da terra.
8. Ruotare la leva di comando del braccio a sinistra in modo da ruotare la parte inferiore della piastra di attacco rapido sull'accessorio.
9. Bloccare i perni di bloccaggio manualmente o bloccare il bloccaggio idraulico.
10. **Verificare sempre il bloccaggio dei due perni di bloccaggio.**



**PERICOLO**

### **Rischio di schiacciamento - Evitare il ribaltamento dell'accessorio.**

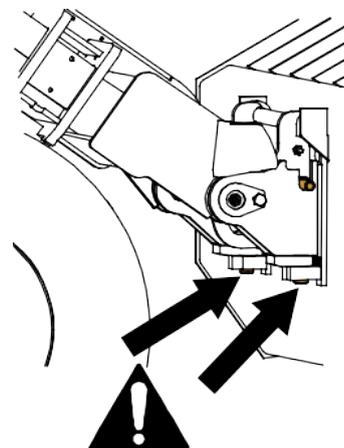
Un'inclinazione o un sollevamento eccessivi di un accessorio sbloccato aumentano il rischio di ribaltamento dell'accessorio. Non utilizzare il bloccaggio automatico dei perni di bloccaggio quando l'accessorio viene sollevato di oltre un metro da terra. Se i perni di bloccaggio non ritornano nella posizione normale durante l'inclinazione, non inclinare o sollevare ulteriormente l'accessorio. Abbassare l'accessorio a terra e fissare il bloccaggio manualmente.



**PERICOLO**

### **Rischio di caduta di oggetti - Evitare la caduta dell'accessorio.**

Un accessorio che non è stato interamente fissato alla minipala può cadere sul braccio o verso l'operatore o cadere sotto la minipala durante la guida, determinando una perdita di controllo della minipala. Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato. Prima di spostare o sollevare l'accessorio, assicurarsi che i perni di bloccaggio siano nella posizione più bassa e attraversino gli elementi di fissaggio sull'accessorio su entrambi i lati.



**PERICOLO**

### **Assicurarsi che la minipala sia compatibile con l'accessorio.**

La stabilità della minipala, l'eventuale sovraccarico dell'accessorio e la compatibilità dei sistemi di controllo della minipala devono essere garantiti in aggiunta alla compatibilità meccanica dell'accessorio. Se si utilizza l'accessorio con una minipala che non è adatta per essere utilizzata con il proprio modello di accessorio, i rischi includono ribaltamento, danni all'accessorio dovuti a sovraccarico e rischi relativi al movimento incontrollato dell'accessorio e delle sue parti. Se la propria minipala non è elencata alla Tabella 1 a pagina 6, chiedere al proprio rivenditore Avant prima di utilizzare il presente accessorio.

## **COLLEGAMENTO E SCOLLEGAMENTO DEI TUBI FLESSIBILI IDRAULICI**

Sulle minipale Avant i tubi flessibili idraulici vengono collegati con il sistema multi connettore. Se si dispone di una minipala Avant serie 300-700 con gli innesti rapidi convenzionali e si desidera passare al sistema multi-connettore, contattare il proprio rivenditore o punto di assistenza Avant per istruzioni o per fruire di servizi di installazione.



**PERICOLO**

### **Rischio di movimento dell'accessorio ed espulsione di olio idraulico - Non collegare o scollegare mai gli innesti rapidi o altri componenti idraulici mentre la leva di comando dell'impianto idraulico ausiliario è bloccata o se il sistema è in pressione.**

Il collegamento o lo scollegamento dei giunti idraulici mentre il sistema è in pressione può causare movimenti accidentali dell'accessorio o l'espulsione di fluido ad alta pressione, con conseguenti gravi lesioni o ustioni. Seguire la procedura di arresto in sicurezza prima di scollegare l'impianto idraulico.

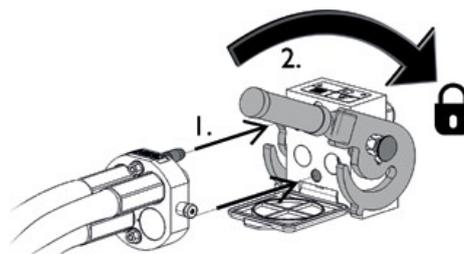
**AVVISO!**

Mantenere tutti i raccordi il più possibile puliti; utilizzare i cappucci protettivi sia sull'accessorio che sulla minipala. Sporczia, ghiaccio, ecc. possono rendere molto più difficile l'utilizzo dei raccordi. Non lasciare mai tubi flessibili a strasciconi a contatto con il terreno; posizionare i giunti sul supporto dell'accessorio.

## Collegamento del sistema multiconnettore:

### Collegamento del sistema multiconnettore:

1. Allineare i piedini del connettore dell'accessorio ai corrispondenti fori del connettore della minipala. Il multi-connettore non si connette se il connettore dell'accessorio è capovolto.
2. Collegare e bloccare il multi connettore ruotando la leva verso la minipala.

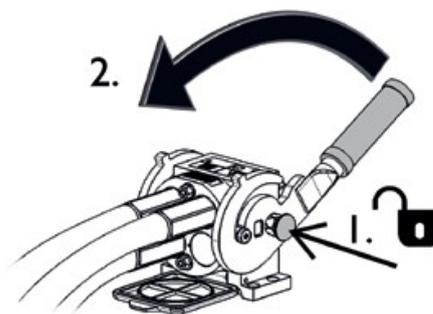


La leva deve potersi muovere facilmente fino alla posizione di bloccaggio. Se la leva non scorre in modo fluido, controllare l'allineamento e la posizione del connettore e pulire i connettori. Spegnerne anche la minipala e rilasciare la pressione idraulica residua

### Scollegare il sistema multiconnettore:

Prima di scollegare, appoggiare l'accessorio su una superficie solida e piana

3. Disattivare l'idraulica ausiliaria della minipala.
4. Mentre si preme il pulsante di sblocco, ruotare la leva per scollegare il connettore.
5. Al termine dell'operazione, inserire il multiconnettore sul relativo supporto sull'accessorio.



### Scollegare i tubi flessibili idraulici:

Prima di scollegare i raccordi, abbassare l'accessorio in posizione di sicurezza su una superficie solida e piana. Ruotare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria in posizione neutra.

### AVVISO!

Quando si scollega l'accessorio, scollegare sempre i giunti idraulici prima di sbloccare la piastra di attacco rapido, per evitare danni ai tubi flessibili e qualsiasi fuoriuscita di olio. Reinstallare i cappucci protettivi sui raccordi per evitare l'ingresso di impurità nell'impianto idraulico.

### Rilascio della pressione idraulica residua:

Nel caso in cui nell'impianto idraulico dell'accessorio rimanga della pressione residua, spesso è possibile scollegare i giunti idraulici, ma può essere difficile collegarli la volta successiva. Se i raccordi non si collegano, la pressione residua deve essere rilasciata ruotando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della minipala, quando il motore è spento. Per assicurarsi che non ci sia pressione residua nell'impianto idraulico dell'accessorio, spegnere il motore della minipala e spostare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della minipala avanti e indietro prima di scollegare i giunti.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

### Funzioni elettriche dell'accessorio:

L'alimentazione elettrica alla regolazione può essere fornita dal kit interruttori di controllo accessori opzionale della minipala, o con il cablaggio elettrico standard fornito con l'accessorio.

### Per collegare il cablaggio elettrico dell'accessorio alla minipala

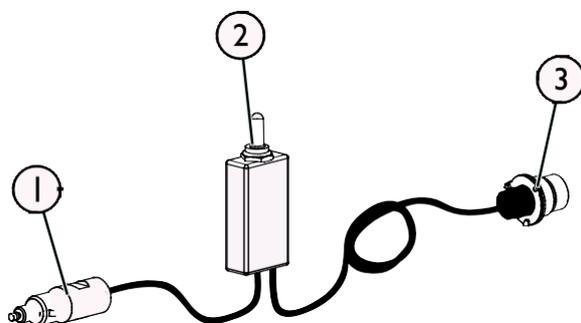
A iniziare dall'anno 2016, è presente una spina elettrica integrata nel multiconnettore dell'accessorio. Tuttavia, unitamente all'accessorio è fornito anche un cablaggio elettrico separato per consentire di collegare e utilizzare l'accessorio con minipala non dotate del kit interruttori di controllo accessori.

Esistono tre modi per collegare il connettore elettrico a seconda dell'equipaggiamento sulla pala e sull'accessorio:

### 1. Se la minipala non è equipaggiata con il kit interruttori di controllo accessori:

Utilizzare il kit di cavi separato con un interruttore fornito con l'accessorio. Collegare questo cavo alla presa elettrica da 12 V vicino al sedile del conducente della minipala e alla spina elettrica dell'accessorio.

6. Spina elettrica, si collega alla presa elettrica a 12 V vicino al sedile del conducente della minipala. Ulteriori informazioni sulla presa di corrente della minipala si trovano nel manuale dell'operatore della minipala.
7. Interruttore ON-OFF: Selezionare l'ubicazione dell'interruttore in cabina in modo che sia facilmente accessibile ma non venga utilizzato inavvertitamente.
8. Collegarlo alla spina elettrica dell'accessorio. Se l'accessorio è dotato di una spina elettrica integrata nel multiconnettore, scollegare il cavo elettrico da quest'ultimo.



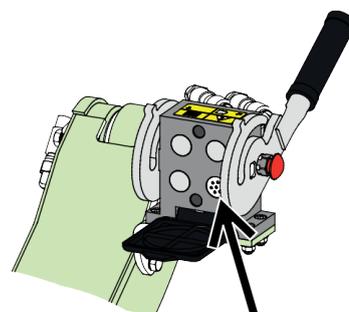
Cablaggio elettrico A34731

### 2. Se la minipala è

- dotata del kit interruttori di controllo accessori, ed
- è stata fabbricata **dopo il 2016**:

Se la minipala è dotata del kit interruttori di controllo accessori e la presa elettrica è integrata nel multi-connettore, il cablaggio elettrico dell'accessorio viene collegato quando il multi-connettore viene accoppiato. Pulire entrambi i multiconnettori prima di collegare il multiconnettore.

Il cablaggio elettrico separato A34731 non è necessario quando la minipala è dotata del kit interruttori di controllo accessori



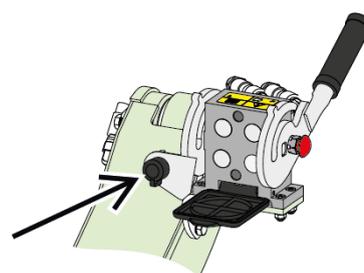
**Kit interruttori di controllo accessori, per minipala fabbricata nel 2016 o successivamente**

### 3. Se la minipala è

- dotata del kit interruttori di controllo accessori, ed
- è stata fabbricata **prima del 2016**:

Se la minipala è dotata del kit interruttori di controllo accessori ed è presente una presa elettrica vicino al multiconnettore della minipala, collegare la spina elettrica dell'accessorio alla presa della pala.

Il cablaggio elettrico separato A34731 non è necessario quando la pala caricatrice è dotata del kit interruttori di controllo per accessori.



**Kit interruttori di controllo per accessori, per pala caricatrice fabbricata nel 2015 o precedentemente**

### AVVISO!

Assicurarsi che i cavi non rimangano bloccati, schiacciati o tesi quando l'attrezzatura si muove.

Con l'ausilio del kit interruttori di controllo accessori disponibile per la minipala, gli interruttori di controllo accessorio sono facilmente accessibili all'estremità della leva di comando del braccio.

Ulteriori informazioni sulla presa di corrente della minipala si trovano nel manuale dell'operatore della minipala.

## ISPEZIONI PRE-OPERATIVE

1. Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione e sicurezza della cippatrice siano installati. Non rimuovere mai nessun dispositivo di protezione durante il funzionamento.
2. Prima dell'utilizzo, assicurarsi che non ci siano oggetti estranei nell'alimentatore.
3. Prima dell'utilizzo, assicurarsi che non ci siano oggetti estranei nella cippatrice.
4. Assicurarsi che i fori di drenaggio dell'acqua sulla camera inferiore siano aperti e che il disco non sia congelato.
5. Durante l'utilizzo, la cippatrice deve stare su un terreno piano e duro.
6. Dirigere il tubo di scarico in modo che i trucioli lanciati non costituiscano un rischio per l'operatore della macchina o per chiunque altro. Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalla posizione di scarico dei trucioli.

## AVVIO DELLA CIPPATRICE

- Avviare la cippatrice con cautela mentre si utilizza la minipala a bassa velocità. Aumentare lentamente la velocità fino a raggiungere la velocità di cippatura desiderata. **ATTENZIONE!** Non superare la velocità massima della cippatrice di 1000 giri/min.
- Ora, la cippatrice è pronta per l'esercizio.

	<b>Portata di olio idraulico l/min</b>	<b>Velocità della cippatrice giri/min</b>
<b>Velocità minima consentita 540</b>	<b>50</b>	<b>540</b>
<b>Velocità massima consentita 1000</b>	<b>95</b>	<b>1000</b>

### AVVISO!

Azionare l'accessorio mantenendo il flusso idraulico entro la portata consigliata. Controllare il manuale dell'operatore della minipala. Non superare mai l'apporto massimo consentito di energia idraulica

## ARRESTARE UNA CIPPATRICE AZIONATA DA MOTORE IDRAULICO



**ATTENZIONE**

**Quando la cippatrice è azionata dall'idraulica, è estremamente importante rallentare la velocità del motore al minimo prima di scollegare l'idraulica, in modo da prevenire fenomeni di cavitazione**

## CIPPATURA



### PERICOLO

**Durante la cippatura, osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:**

- L'area di pericolo della cippatrice è di circa 20 m.
- Durante l'esercizio, l'area di pericolo deve essere protetta per evitare che persone non autorizzate entrino nell'area di pericolo. Se necessario, interrompere l'esercizio.
- L'operatore di una cippatrice con alimentazione manuale deve indossare i seguenti dispositivi di protezione personale: casco di sicurezza, protezione per le orecchie, occhiali di protezione, stivali di sicurezza resistenti al taglio e l'abbigliamento protettivo richiesto.
- Non lavorare mai davanti allo scivolo di alimentazione. Restare sul lato sinistro dello scivolo di alimentazione durante l'alimentazione, poiché i rulli di alimentazione possono spingere il legno verso l'alto o verso destra.
- Non tenere mai una parte del corpo nello scivolo di alimentazione o in un'altra parte della cippatrice con l'accessorio in funzione.
- Assicurarsi che indumenti larghi o capelli lunghi non possano essere trascinati dalle parti rotanti dell'accessorio o dal materiale da alimentare.
- Prima di caricare il materiale da cippare, assicurarsi che il legno inserito nella cippatrice sia privo di metalli o terra (come chiodi, pietre, ecc.).
- Non introdurre mai corde o filo spinato nella cippatrice perché potrebbero impigliarsi nel corpo dell'operatore trascinandolo all'interno della tramoggia di carico.
- Non utilizzare la cippatrice a temperature inferiori a -20°C. Questo per evitare danni dovuti alla fragilità – soprattutto dei coltelli – causata dal freddo.
- Evitare di cippare del legno ghiacciato, altrimenti la cippatrice sarà sottoposta a una sollecitazione eccessiva e l'autoalimentazione sarà compromessa.
- **PERICOLO DI INCENDIO!** Tenere sempre a portata di mano un'adeguata attrezzatura antincendio quando si usa la cippatrice. Controllare regolarmente la temperatura della superficie della cippatrice. Se la cippatrice si riscalda improvvisamente in modo anomalo, arrestare la cippatrice e determinare la causa del surriscaldamento.
- Controllare regolarmente la temperatura dei cuscinetti. Prestare particolare attenzione alla manutenzione accurata e mantenere la cippatrice libera dalla polvere. Se la cippatrice inizia a fumare, versare acqua nella tramoggia di carico.



### AVVERTENZA

**L'olio si riscalda quando attraversa la pompa idraulica, il motore idraulico e le valvole. Controllare le temperature dell'olio due volte all'ora per evitare il surriscaldamento dell'olio. Se l'olio si surriscalda, lasciarlo raffreddare interrompendo la cippatura.**

## L'INTERRUTTORE DI ESERCIZIO

L'alimentatore idraulico è azionato da un interruttore che si trova sulla parte superiore dello scivolo di alimentazione accanto al pulsante di arresto di emergenza.



## IMPOSTARE LA VELOCITÀ DELL'ALIMENTATORE SE NECESSARIO



### AVVERTENZA

**Non impostare la velocità dell'alimentatore quando i rulli di alimentazione sono in rotazione. In questo modo si danneggia la valvola. Arrestare i rulli di alimentazione per la durata della regolazione e provare la velocità successivamente**

1. Utilizzando la valvola di controllo del flusso, impostare la velocità di rotazione del rullo di alimentazione in modo che corrisponda alla velocità di taglio delle lame. Ruotando la manopola in senso orario, la velocità del rullo di alimentazione diminuisce, ma la velocità del disco di taglio aumenta. Ruotando la manopola in senso antiorario, la velocità del rullo di alimentazione aumenta e quella del disco portacoltelli diminuisce.
2. La velocità è adatta quando il legno non spinge contro il disco portacoltelli o il rullo di alimentazione non rallenta l'alimentazione del legno.
3. Assicurarsi di utilizzare olio pulito nel sistema idraulico. La presenza di sporco nell'olio danneggia le valvole e i motori idraulici



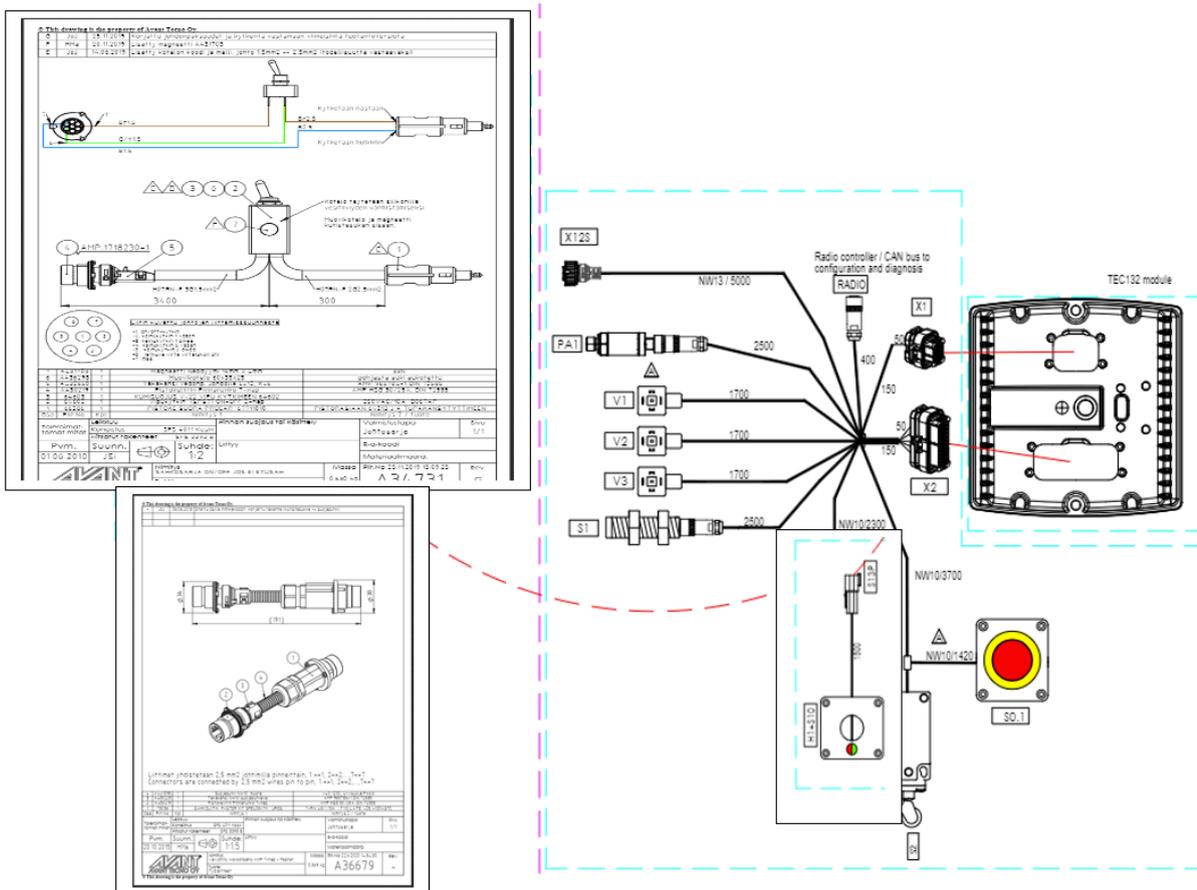
# ISTRUZIONI OPERATIVE DI SMART FEED BASIC

## DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI SMART FEED

Il comando Farmi Smart Feed controlla la velocità di rotazione del disco della cippatrice. La velocità di rotazione varia durante la trinciatura, a seconda del carico. Lo Smart Feed controlla l'alimentazione e l'inversione sulla base delle informazioni sulla velocità di rotazione. Controllando i rulli di alimentazione, Smart Feed mira a mantenere la velocità di rotazione del disco portacoltelli il più costante possibile. La riduzione della variazione della velocità di rotazione riduce il consumo di carburante di una minipala o di un motore a combustione. A seguito di una velocità di rotazione più costante, si ottiene una qualità del cippato più stabile e uno scarico più efficiente. Il sistema Smart Feed funziona in modo completamente automatico, senza che gli utenti debbano regolare le impostazioni del sistema di controllo.

## COMPONENTI DEL SISTEMA SMART FEED BASIC Avant

1. Connettore rapido Faster-plug o 1a Deutsch
2. Pulsante di stop di emergenza
3. Quadretto di controllo, contenente il selettore di alimentazione e la luce di segnalazione
4. Sensore di pressione del rullo di alimentazione
5. Sensore di velocità di rotazione del disco portacoltelli
6. Modulo di controllo Smart Feed
7. Interruttore di fine corsa



## AVVIO DELLA CIPPATRICE DOTATA DI SISTEMA SMART FEED

1. Collegare la spina del comando Smart Feed (1) a una presa a 12 V della fonte di alimentazione (spina tripolare, DIN 9680).
2. Avviare la fonte di alimentazione.
3. Premere il pulsante di stop d'emergenza (2) fino in fondo per assicurarsi che il comando Smart Feed venga disattivato. La luce di segnalazione nel quadretto di comando (3) è spenta.
4. Avviare la cippatrice. Il disco portacoltelli inizia a ruotare.
5. Aumentare la velocità della cippatrice al livello desiderabile (540 - 1000 giri/min). Scegliere la velocità di lavoro in modo da ottenere la migliore coppia possibile dalla fonte di energia.
6. Inserire l'alimentazione del comando Smart Feed sollevando il pulsante di Stop di Emergenza (2). La luce di segnalazione verde nel quadretto di comando (3) è spenta.
7. Attendere circa 10 secondi. Quando la luce di segnalazione verde nel quadretto di comando è accesa in via continuativa, il comando Smart Feed è pronto per l'uso.

## CONTROLLO DELL'ALIMENTAZIONE TRAMITE SELETTORE

- Il selettore del quadretto di comando (3) ha due posizioni antibloccaggio a molla: quando si gira in senso orario, il selettore attiva l'avanzamento e si può introdurre la legna nell'alimentatore. Quando si gira in senso antiorario, il selettore attiva l'inversione dell'avanzamento e i rulli di alimentazione invertono il movimento della legna allontanandola dall'alimentatore. Ricorrere alla funzione di inversione se l'alimentatore si blocca a causa del legno troppo grande o di qualche altro disturbo dell'alimentazione.
- L'avanzamento continuo si attiva quando si gira il selettore in senso orario per un secondo e la spia verde nel quadretto di comando comincia a lampeggiare. Quando l'avanzamento continuo è attivo, è possibile rilasciare il selettore e iniziare ad alimentare il materiale nella cippatrice. Una volta rilasciato il selettore, la luce di segnalazione è ancora accesa.
- Quando l'avanzamento continuo è attivo, è possibile utilizzare l'inversione dell'avanzamento ruotando brevemente il selettore in senso antiorario. L'avanzamento continuo si disattiva se si gira il selettore in senso antiorario per più di due secondi.

## FUNZIONE DEL COMANDO SMART FEED DURANTE LA CIPPATURA

Quando il comando Smart Feed rileva una diminuzione della velocità di rotazione del disco portacoltelli, disattiva l'avanzamento e attiva l'inversione dell'avanzamento, che separa la legna dai coltelli. L'avanzamento continua automaticamente dopo l'inversione.

Il punto di disattivazione dell'avanzamento dipende dalla potenza e dalla coppia della fonte di alimentazione. Più potente è la fonte di energia, più grande è la caduta della velocità di rotazione del disco portacoltelli che Smart Feed permette. Ciò comporta un numero di pause inferiore durante la cippatura. Ci saranno delle pause più spesso se la fonte di alimentazione ha meno potenza.

Il comando Smart Feed si inverte automaticamente se l'alimentatore si blocca. Durante la cippatura, la pressione del rullo di alimentazione superiore è monitorata dal sensore di pressione (4). Se il rullo di alimentazione si blocca, il comando Smart Feed inverte automaticamente e brevemente i rulli di alimentazione. Dopo l'inversione l'avanzamento continua automaticamente. Nella maggior parte dei casi l'inversione rilascia qualsiasi legno bloccato nell'alimentatore. La funzione di inversione si ripete fino a quando il legno incastrato non si sblocca, o l'utente disattiva la funzione di avanzamento. In alcuni casi, il legno potrebbe rimanere incastrato nell'alimentatore al punto che la funzione di inversione non può allentare il legno in modo automatico. In questo caso, arrestare la cippatrice e rimuovere il blocco.

Quando il blocco è stato rimosso, avviare la cippatrice, attivare l'avanzamento e continuare a cippare.

## SVUOTARE LA CIPPATRICE DOPO L'USO

Lasciare che la cippatrice si svuoti facendola funzionare per un breve periodo.

## RUOTARE L'ALIMENTATORE IN POSIZIONE DI TRASPORTO / STOCCAGGIO

1. Aprire il fermo situato sotto lo scivolo di alimentazione.



2. Controllare che il gancio dell'argano sia fissato alla cippatrice



3. Sollevare lo scivolo di alimentazione contro la catena di limitazione usando l'argano.



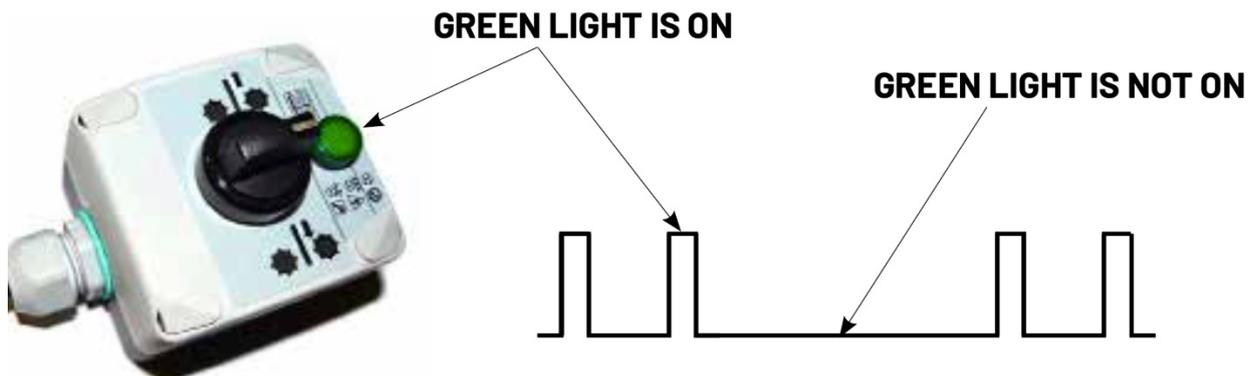
## **STOCCAGGIO DELLA CIPPATRICE**

Prima di staccare la cippatrice dalla fonte di alimentazione, parcheggiarla su un terreno piano e duro. Adottare misure appropriate per evitare che la cippatrice si muova o cada.

Se la cippatrice deve essere stoccata per un lungo periodo, lubrificare i coltelli per esempio con vaselina.

Adottare misure appropriate per mantenere aperti i fori di drenaggio dell'acqua sulla camera inferiore.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – LUCE VERDE



### SIGNIFICATI DELLA SPIA VERDE, SISTEMA DI COMANDO SMART FEED

#### NUMERO DI LAMPEGGI

#### SIGNIFICATO

La spia verde non è accesa.

Il sistema di comando non è acceso o non riceve elettricità.

2 lampeggi – Guasto del sensore

Possibili cause di guasto:



- Il sistema non ha avuto il tempo di apprendere la velocità di rotazione.
- I giri/min. della minipala hanno fluttuato durante l'avvio.
- Il rotore non gira.
- Il sensore No Stress non riconosce la linguetta sul disco portacoltelli.
- Il sensore No Stress non riceve la tensione di alimentazione.
- Il cablaggio è difettoso.

3 lampeggi – Errore ingresso

Possibili cause di guasto:



- Sono stati premuti i pulsanti direzionali opposti sul telecomando (se montato).
- L'interruttore o il telecomando è difettoso (se montato).

4 lampeggi – Errore uscita

Corto circuito.



- L'uscita dell'alimentazione dei connettori delle valvole, degli interruttori o del sensore induttivo è andata in corto circuito con la terra o con la tensione della batteria.
- Controllare, ad esempio, se il cappellotto della valvola o il cablaggio sono danneggiati.

5 lampeggi – Un altro guasto

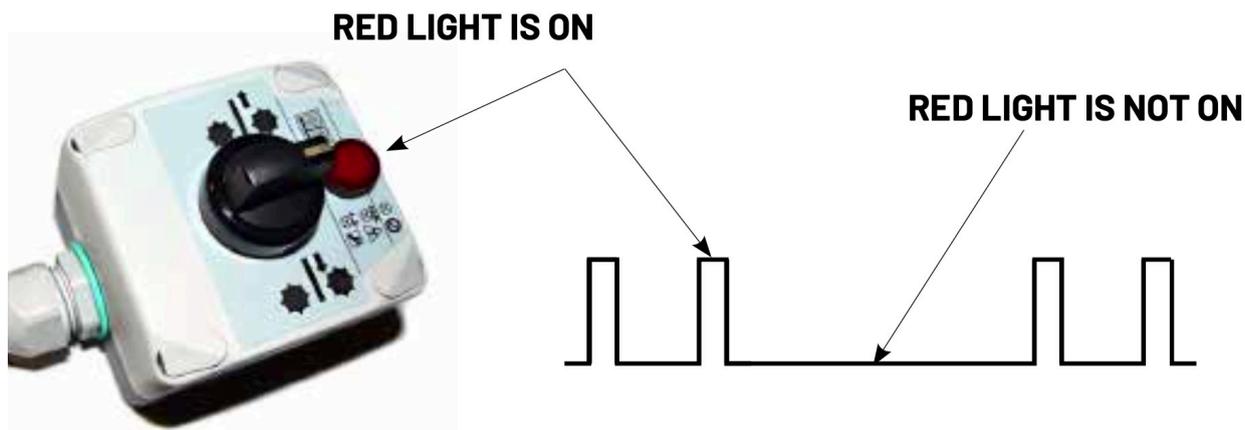
Possibili cause di guasto:



Controllare le connessioni del cablaggio e il sensore di pressione.

- Il cablaggio ha una cattiva connessione con il sensore di pressione.
- Il sensore di pressione è difettoso.
- La linea di tensione di alimentazione a 5V del sensore di pressione è andata in corto circuito.
- Il pulsante di stop di emergenza è stato premuto.
- Durante il bypassaggio della funzione No Stress, l'interruttore Feed forward è stato attivato quando l'elettricità è stata attivata, ma l'interruttore è stato rilasciato prima che fossero passati 5 secondi dopo l'attivazione dell'elettricità.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – SPIA ROSSA



### SIGNIFICATI DELLA SPIA ROSSA, SISTEMA DI COMANDO SMART FEED

#### NUMERO DI LAMPEGGI

#### SIGNIFICATO

La spia Rossa non è accesa.

Nessun errore

1 lampeggio – Errore ingresso



Guasto nel fincorsa, nel cablaggio o nell'ingresso dell'unità di controllo

2 lampeggi – Errore uscita



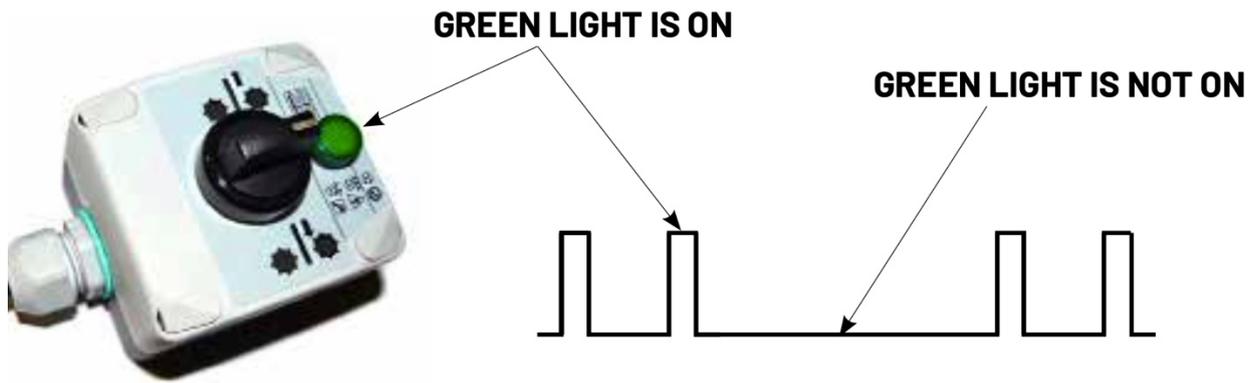
Guasto alla valvola di scarico o alla valvola di alimentazione, al cablaggio o all'uscita dell'unità di controllo

3 lampeggi – Un altro guasto



Guasto nel cablaggio o nell'unità di controllo

## ALTRE SPIE



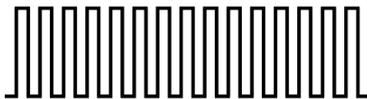
### SIGNIFICATI DELLA SPIA VERDE, SISTEMA DI COMANDO SMART FEED

#### NUMERO DI LAMPEGGI

#### SIGNIFICATO

La luce è accesa continuamente

Stato normale



L'avanzamento continuo è stato attivato. L'interruttore può essere rilasciato.



Impostazione della velocità normale del disco portacoltelli



La luce lampeggia una volta al secondo - La funzione "No Stress" è stata bypassata.

La luce del LED lampeggia rapidamente in tutte le seguenti situazioni:

1. L'avanzamento continuo è attivato. L'interruttore può essere rilasciato.
2. Il finecorsa è attivato (premuto)
3. Il finecorsa è stato attivato brevemente durante l'alimentazione ma la richiesta di alimentazione è ancora attiva. (Interruttore operativo)  
Posizione avanzamento o inversione dell'avanzamento.

Nessuna delle situazioni sopra descritte non richiede di scollegare l'impianto elettrico per continuare.

## GARANZIA

Farmi Forest Oy concede una garanzia di 12 mesi su tutti i suoi prodotti, che copre i difetti di materiale e di fabbricazione. La garanzia entra in vigore alla data di consegna del prodotto.

Il fabbricante non risponde dei danni causati da:

- uso improprio del prodotto
- alterazioni o riparazioni apportate senza il permesso del fabbricante
- manutenzione insufficiente
- pezzi non originali.

### **La garanzia non copre le parti soggette a usura.**

Inviare le parti difettose, in porto franco, al fabbricante per un controllo. Il rivenditore del prodotto assiste nell'operazione. Le riparazioni saranno effettuate da Farmi Forest Oy o da un esperto autorizzato. La garanzia è valida solo se il prodotto è stato registrato secondo le istruzioni del produttore entro 30 giorni dal ricevimento del prodotto.

Registrando il prodotto ci si assicura la garanzia, e si conferma di aver letto e compreso il manuale di istruzioni fornito in dotazione al prodotto.

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrati sulla nostra home page <https://shop.farmiforest.fi/warranty> entro 30 giorni dal ricevimento del prodotto per ottenere la garanzia completa del prodotto e ulteriori informazioni sul tuo prodotto.



# FARMI FOREST

Farmi Forest  
Kilpivirrantie 7  
74120 IISALMI  
FINLANDIA



Farmi Forest  
Kilpivirrantie 7  
74120 IISALMI  
FINLANDIA